



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazion svizra dals servetschs als abitants (ASSA)



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
Département de la sécurité, de l'emploi et de la santé
Office cantonal de la population et des migrations

73. Generalversammlung vom 19.05.2022 in Genf **73ème Assemblée générale du 19.05.2022 à Genève** **73esima Assemblea generale del 19.05.2022 a Ginevra**

Referate – Conférences - Relazioni

14:00 "Die UNO in Genf und auf der ganzen Welt"

"L'ONU à Genève et dans le monde"

"L'ONU a Ginevra e in tutto il mondo"

David Chikvaidze

Stabschef des Direktors der UN-Generalversammlung in Genf

Chef de cabinet de la Directrice générale de l'ONU à Genève

Capo di Gabinetto del Direttorato generale dell'ONU a Ginevra

14.30 "Entwicklung beim ZEMIS: Schnittstellen zu den Einwohnerdiensten und Erneuerung des Gesamtsystems"

"Développement du SYMIC: interfaces avec les services des habitants et renouvellement du système global"

"Sviluppo di SIMIC e interfaccia con i servizi agli abitanti e rinnovo del sistema globale"

Sandro Gerber

Chef Sektion Anwendungsmanagement und Projekte 1, Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD, Staatssekretariat für Migration SEM, Bern

Chef Section Gestion des applications et projets 1, Département fédéral de justice et police DFJP, Secrétariat d'État aux migrations SEM, Berne

Capo Sezione Gestione delle applicazioni e progetti 1, Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP, Segreteria di Stato della migrazione SEM, Berna

ca. 15.00 Uhr Pause – Pausa

15:15 "Identitätskarte und NAVIG - Quo vadis?"

"Carte d'identité et NAVIG -- Quo vadis?"

"Carta d'identità e NAVIG - Quo vadis?"

Philipp Bättig

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, fedpol, Bundesamt für Polizei, Bern

Collaborateur scientifique, fedpol, Office fédéral de la police, Berne

Assistente ricercatore, fedpol, Ufficio federale di polizia, Berna

Rolf Rauschenbach

Informationsbeauftragter E-ID, Bundesamt für Justiz, Bern

Chargé d'information e-ID, Office fédéral de la justice, Berne

Addetto all'informazione le, Ufficio federale di giustizia, Berna

15:45 "Nationaler Adressdienst (NAD)/ Interoperabilitätsplattform"

"Service national des adresses (SNA)/ Plateforme d'interopérabilité"

"Servizio nazionale degli indirizzi (SNI)/ Piattaforma di interoperabilità"

Manuela Lenk

Vizedirektorin Bundesamt für Statistik, Bern

Vice-directrice, Office fédéral de la statistique, Berne

Vicedirettore, Ufficio federale di statistica, Berna

Die Referate werden simultan deutsch/französisch bzw. französisch/deutsch übersetzt.
Les conférences seront traduites simultanément en allemand resp. en français.
Le relazioni vengono tradotte simultaneamente tedesco/francese risp. francese/tedesco.